31997D0222

KOMISIJOS SPRENDIMAS

1997 m. vasario 28 d.

nustatantis trečiųjų šalių, iš kurių valstybės narės leidžia importuoti mėsos produktus, sąrašą

(tekstas svarbus EEE)

(97/222/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1972 m. gruodžio 12 d. Tarybos direktyvą 72/462/EEB dėl sveikatos ir veterinarinio patikrinimo problemų importuojant galvijus, kiaules, avis ir ožkas, šviežią mėsą ar mėsos produktus iš trečiųjų šalių [1] su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 96/91/EB [2], ypač į jos 21 straipsnio a punktą ir 22 straipsnį,

atsižvelgdama į 1992 m. gruodžio 17 d. Tarybos direktyvą 92/118/EEB, nustatančią gyvūnų sveikatos ir visuomenės sveikatos reikalavimus, reglamentuojančius prekybą Bendrijoje ir importą į Bendriją produktų, kuriems netaikomi minėti reikalavimai, nustatyti specialiose Bendrijos taisyklėse, nurodytose Direktyvos 89/662/EEB A priedo I dalyje ir ligų sukėlėjų atžvilgiu – Direktyvoje 90/425/EEB [3] su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 96/90/EB [4], ypač į jos 10 straipsnio 2 dalies c punktą,

kadangi Tarybos sprendimas 79/542/EB [5] su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos sprendimu 97/160/EB [6] pateikia trečiųjų šalių, iš kurių valstybės narės, be kitų produktų, leidžia importuoti mėsos produktus, pagamintus iš galvijų, kiaulių, neporakanopių, avių ir ožkų mėsos, sąrašus;

kadangi Komisijos sprendimas 91/449/EB [7] su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 96/92/EB [8], pateikia trečiųjų šalių, iš kurių valstybėms narėms leidžiama importuoti galvijų, kiaulių, arklinių šeimos gyvūnų, avių ir ožkų mėsos produktus, sąrašus;

kadangi Komisijos sprendimas 94/85/EB [9] su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 96/2/EB [10], pateikia trečiųjų šalių, iš kurių valstybės narės leidžia importuoti šviežią paukštieną, sąrašą; kadangi šis sąrašas taip pat taikomas importuojant iš paukštienos pagamintus mėsos produktus;

kadangi Komisijos sprendimas 94/86/EB [11] su pakeitimais, padarytais Sprendimu 96/137/EB [12], nustato laikiną trečiųjų šalių, iš kurių valstybės narės leidžia importuoti laukinių medžiojamųjų gyvūnų mėsą, sąrašą; kadangi šis sąrašas taikomas importuojant laukinių medžiojamųjų gyvūnų mėsos produktus;

kadangi Komisijos sprendimas 94/278/EB [13] su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 96/344/EB [14], pateikia trečiųjų šalių, iš kurių valstybės narės leidžia importuoti, be kita ko, tam tikrus mėsos produktus, pagamintus iš triušienos, ūkiuose auginamų medžiojamų paukščių mėsos ir ūkiuose auginamų medžiojamų žinduolių mėsos;

kadangi Komisijos sprendimas 91/449/EEB panaikinamas Komisijos sprendimu 97/221/EB [15];

kadangi būtina sudaryti patvirtintų iš dalies pakeistą trečiųjų šalių, iš kurių valstybės narės leidžia importuoti mėsos produktus, pagamintus ne tik iš galvijų, kiaulių, arklinių šeimos gyvūnų, avių ir ožkų, bet ir iš ūkiuose auginamų medžiojamų paukščių ir žinduolių, naminių triušių ir laukinių medžiojamų gyvūnų mėsos, sąrašą;

kadangi mėsos produktų, kuriuos galima importuoti iš trečiųjų šalių, rūšys priklauso nuo gamybos sveikatos būklės trečiojoje šalyje arba jos dalyse; kadangi tam, kad būtų galima importuoti tam tikrus mėsos produktus, jie turi būti tam tikru būdu apdoroti;

kadangi Tarybos direktyva 77/99/EEB [16] su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos direktyva 95/68/EB [17], apibrėžia mėsos produktą, nustatydama būtiniausius apdorojimo reikalavimus; kadangi iš tam tikrų trečiųjų šalių arba jų dalių, įtrauktų į pirmiau minėtus sąrašus, leidžiama importuoti tik tuos mėsos produktus, kuriems buvo taikytas visas terminis apdorojimas;

---

[1] OL L 302, 1972 12 31, p. 28.
[2] OL L 13, 1997 1 16, p. 26.
[3] OL L 62, 1993 3 15, p. 49.
[4] OL L 13, 1997 1 16, p. 24.
[5] OL L 146,1979 6 14, p. 15.
[6] OL L 62, 1997 3 4, p. 39.
[7] OL L 240, 1991 8 29, p. 28.
[8] OL L 21, 1996 1 27, p. 71.
[9] OL L 44, 1994 2 17, p. 31.
[10] OL L 1, 1996 1 3, p. 6.
[11] OL L 44, 1994 2 17, p. 33.
[12] OL L 31, 1996 2 9, p. 31.
[13] OL L 120, 1994 5 11, p. 44.
[14] OL L 133, 1996 6 4, p. 28.
[15] OL L 89, 1997 4 4, p. 32.
[16] OL L 26, 1977 1 31, p. 85.
[17] OL L 332, 1995 12 30, p. 10.

kadangi Sprendimas 97/221/EB nustato gyvūnų sveikatos reikalavimus bei veterinarijos sertifikatų pavyzdžius, valstybių narių taikomus importuojant mėsos gaminius iš trečiųjų šalių;

kadangi būtina nustatyti būtiniausius reikalavimus, taikomus importuojant šiuos produktus iš trečiosios šalies gamintojos;

kadangi šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Veterinarijos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Valstybės narės leidžia importuoti Sprendime 97/221/EB apibrėžtus mėsos produktus iš šio sprendimo priedo I, II ir III dalių sąrašuose pateiktų trečiųjų šalių arba jų dalių, jeigu produktams buvo taikomas atitinkamas apdorojimas, nustatytas priedo IV dalyje, kartu su atitinkamu veterinarijos sertifikavimu, nustatytu Komisijos sprendime 97/221/EB.

2 straipsnis

Šis sprendimas taikomas nuo 1997 kovo 1 d.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 1997 m. vasario 28 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys

PRIEDAS

I DALIS

Regionais suskirstytø teritorijø, kaip jos nustatytos II ir III dalyse iðvardytose ðalyse, apibûdinimas

ISO kodas	Šalis	Teritorija	Teritorijos aprašymas	Variantas
		Kodas		
BR	Brazilija	BR 2	95/1	Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo ir Mato Grosso do Sul valstijos
BR	Brazilija	BR 3	95/1	Visa Brazilija, išskyrus BR 2 išvardytus rajonus
CZ	Čekijos Respublika	CZ 1	95/1	Breclavo rajonas
CZ	Čekijos Respublika	CZ 2	95/1	Visa Čekijos Respublika, išskyrus CZ 1 nurodytą rajoną
HR	Kroatija	HR 1	95/1	Sritys: Sisačko-Moslavačka, Karlovačka, Ličko-Senjska, Brodsko-Posavska, Zadarsko-Kninska, Osječko-Baranjska, Šibenska, Vukovarsko-Srijemska, Splitsko-Damlatinska, Dubrovačko-Neretvanska
HR	Kroatija	HR 2	95/1	Sritys: Zagrebačka, Krapinsko-Zagorska, Varaždinska, Kopriunicko-Križevačka, Bjelovarsko-Bilogorska, Primorsko-Goranska, Virovitivko-Podravska, Požeško-Slavonska, Istarska, Medimurska, Grad Zagreb
MY	Malaizija	MY 1	95/1	Tik (vakarų) Malaizijos pusiasalis

II DALIS

Trečiosios šalys arba jų dalys, iš kurių leista importuoti mėsos produktus į Europos bendriją

ISO kodas	Kilmės šalis arba jos dalis	1. Naminiai galvijai 2. Ūkyje auginami poraka-nopiai medžio-jamieji gyvūnai, išskyrus kiaules	Naminės avys/ožkos	1. Naminės kiaulės 2. Ūkyje auginami poraka-nopiai medžio-jamieji gyvūnai (kiaulės)	Naminiai vienakanopi-ai	1. Naminiai paukščiai 2. Ūkyje auginami medžio-jamieji paukščiai	Naminiai triušiai ir ūkyje auginami *leporidae*	Laukiniai medžiojamie-ji porakanopiai (išskyrus kiaules)	Laukinės kiaulės	Laukiniai neporakano-piai	Laukiniai *leporidae*(triu-šiai ir kiškiai)	Laukiniai medžiojamie-ji paukščiai	Laukiniai medžiojamie-ji sausumos žinduoliai (išskyrus kanopinius, neporakano-pius ir *leporidae*)
AR	Argentina (1)	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	D	—
AU	Australija	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	A
BG	Bulgarija	A	A	D	A	D	A	A	D	—	A	D	—
BH	Bahreinas	B	B	B	B	—	A	C	C	—	A	—	—
BR	Brazilija-BR 2	C	C	C	A	A	A	B	B	—	A	A	—
BR	Brazilija-BR 3	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	D	—
BW	Botsvana	B	B	B	B	—	A	B	B	A	A	—	—
BY	Baltarusija	C	C	C	B	—	A	C	C	—	A	—	—
CA	Kanada	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	A
CH	Šveicarija	A	A	A	A	A	A	A	D	—	A	A	—
CL	Čilė	B	B	B	A	A	A	B	B	—	A	A	—
CN	Kinijos Liaudies Respub-lika	B	B	B	B	B	A	B	B	—	A	B	—
CO	Kolumbija	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
CY	Kipras	C	C	C	A	A	A	C	C	—	A	A	—
CZ	Čekijos Respublika-CZ 1	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—
CZ	Čekijos Respublika-CZ 2	A	A	A	A	A	A	A	D	—	A	A	—
ES	Estija	C	C	C	A	—	A	C	C	—	A	—	A
ET	Etiopija	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—

ISO kodas	Kilmės šalis arba jos dalis	1. Naminiai galvijai 2. Ūkyje auginami poraka-nopiai medžio-jamieji gyvūnai, išskyrus kiaules	Naminės avys/ožkos	1. Naminės kiaulės 2. Ūkyje auginami poraka-nopiai medžio-jamieji gyvūnai (kiaulės)	Naminiai vienakanopi-ai	1. Naminiai paukščiai 2. Ūkyje auginami medžio-jamieji paukščiai	Naminiai triušiai ir ūkyje auginami *leporidae*	Laukiniai medžiojamie-ji porakanopiai (išskyrus kiaules)	Laukinės kiaulės	Laukiniai neporakano-piai	Laukiniai *leporidae*(triu-šiai ir kiškiai)	Laukiniai medžiojamie-ji paukščiai	Laukiniai medžiojamie-ji sausumos žinduoliai (išskyrus kanopinius, neporakano-pius ir *leporidae*)
GR	Grenlandija	—	—	—	—	—	A	—	—	—	A	A	A
HK	Honkongas	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	—	—
HR	Kroatija-HR 1	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	D	—
HR	Kroatija-HR 2	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—
HU	Vengrija	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	—
IL	Izraelis	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	D	—
IN	Indija	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
IS	Islandija	B	B	B	A	—	A	B	B	—	A	—	—
KE	Kenija	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
KR	Korėja (Respublika)	—	—	—	—	D	A	—	—	—	A	D	—
LI	Lietuva	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	D	A
LV	Latvija	C	C	C	A	—	A	C	C	—	A	—	A
MA	Marokas	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
MG	Madagaskaras	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	D	—
MK	Buvusiosios Jugoslavijos Makedonijos Respublika	A	A	B	A	—	A	B	B	—	A	—	—
MT	Malta	—	—	—	—	A	A	—	—	—	A	—	—
MY	Malaizija-MY 1	—	—	—	—	D	A	—	—	—	A	D	—
MU	Mauricijus	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
NA	Namibija (1)	B	B	B	B	D	A	B	B	A	A	D	—
NZ	Naujoji Zelandija	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	A

ISO kodas	Kilmės šalis arba jos dalis	1. Naminiai galvijai 2. Ūkyje auginami poraka-nopiai medžio-jamieji gyvūnai, išskyrus kiaules	Naminės avys/ožkos	1. Naminės kiaulės 2. Ūkyje auginami poraka-nopiai medžio-jamieji gyvūnai (kiaulės)	Naminiai vienakanopi-ai	1. Naminiai paukščiai 2. Ūkyje auginami medžio-jamieji paukščiai	Naminiai triušiai ir ūkyje auginami *leporidae*	Laukiniai medžiojamie-ji porakanopiai (išskyrus kiaules)	Laukinės kiaulės	Laukiniai neporakano-piai	Laukiniai *leporidae*(triu-šiai ir kiškiai)	Laukiniai medžiojamie-ji paukščiai	Laukiniai medžiojamie-ji sausumos žinduoliai (išskyrus kanopinius, neporakano-pius ir *leporidae*)
PL	Lenkija	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—
PY	Paragvajus	C	C	C	B	—	A	C	C	—	A	—	—
RO	Rumunija	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	A
RU	Rusija	C	C	C	B	—	A	C	C	—	A	—	A
SG	Singapūras	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	—	—
SI	Slovėnija	A	A	D	A	D	A	A	D	—	A	D	—
SK	Slovakijos Respublika	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—
SZ	Svazilandas	B	B	B	B	—	A	B	B	A	A	—	—
TH	Tailandas	B	B	B	B	A	A	B	B	—	A	D	—
TN	Tunisas	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	D	—
TR	Turkija	—	—	—	—	D	A	—	—	—	A	D	—
UA	Ukraina	—	—	—	—	—	A	—	—	—	A	—	—
US	Jungtinės Amerikos Valstijos	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	—
UY	Urugvajus	A	A	B	A	D	A	—	—	—	A	D	—
ZA	Pietų Afrika ([1])	C	C	C	A	D	A	C	C	A	A	D	—
ZW	Zimbabvė ([1])	B	B	B	A	D	A	B	B	—	A	D	—

([1]) Žr. III dalį dėl būtiniausių apdorojimo reikalavimų, taikomų termiškai apdorotiems mėsos produktams ir džiovintai mėsai.

III DALIS

Trečiosios šalys arba jų dalys, iš kurių leista importuoti džiovintą mėsą ir termiškai apdorotus mėsos produktus į Europos bendriją

ISO kodas	Kilmės šalis arba jos dalis	1. Naminiai galvijai 2. Ūkyje auginami poraka-nopiai medžio-jamieji gyvūnai, išskyrus kiaules	Naminės avys/ožkos	1. Naminės kiaulės 2. Ūkyje auginami poraka-nopiai medžio-jamieji gyvūnai (kiaulės)	Naminiai vienakanopi-ai	1. Naminiai paukščiai 2. Ūkyje auginami medžio-jamieji paukščiai	Naminiai triušiai ir ūkyje auginami *leporidae*	Laukiniai medžiojamie-ji porakanopiai (išskyrus kiaules)	Laukinės kiaulės	Laukiniai neporakano-piai	Laukiniai *leporidae* (triušiai ir kiškiai)	Laukiniai medžiojamie-ji paukščiai	Laukiniai medžiojamie-ji sausumos žinduoliai (išskyrus kanopinius, neporakano-pius ir *leporidae*)
AR	Argentina	F	F	—	—	—	A	—	—	—	A	—	—
NA	Namibija	E	E	—	—	E	A	—	—	A	A	E	—
ZA	Pietų Afrika	E	E	—	—	E	A	—	—	A	A	E	—
ZW	Zimbabvė	E	E	—	—	E	A	—	—	E	A	E	—

IV DALIS

II ir III dalyse pateiktose lentelėse vartojamų kodų paaiškinimai

– = mėsos produktų, kurių sudėtyje yra šios rūšies mėsa, importas uždraustas.

Nenustatyto apdorojimo tvarka

A = nenustatyta veterinarinius reikalavimus atitinkančio mėsos produkto kitokio apdorojimo mažiausia temperatūra. Tačiau mėsos produktas turi būti apdorotas taip, kad iš jo pjauto paviršiaus būtų matyti, jog jis nebeturi šviežiai mėsai būdingų savybių.

Nustatyto apdorojimo tvarka – išvardyta pagal mažėjantį griežtumą

B = apdorojama hermetiškai uždarytame konteineryje trijų arba daugiau F° temperatūra.

C = ne mažiau kaip 80 °C visos mėsos temperatūra, kurią būtina pasiekti apdorojant mėsos produktą.

D = ne mažiau kaip 70 °C visos mėsos temperatūra, kurią būtina pasiekti apdorojant mėsos produktus, arba

apdorojant kumpį apdorojimo procedūrą sudaro natūrali fermentacija ir brandinimas, trunkantys ne mažiau kaip devynis mėnesius, kuriuos atlikus produkto savybės yra šios:

— A_w dydis ne didesnis kaip 0,93,

— pH dydis ne didesnis kaip 6,0.

E = džiovintos mėsos rūšies produktų apdorojimas, kurį atlikus produkto savybės yra šios:

— A_w dydis ne didesnis kaip 0,93,

— pH dydis ne didesnis kaip 6,0.

F = terminis apdorojimas, kurio metu užtikrinama, kad pasiekiama ne žemesnė kaip 65 °C temperatūra mėsos viduje tokiam laikui, kuris būtinas 40 arba aukštesniam pasterizavimo dydžiui (pv) pasiekti.

NB:

Jeigu mėsos produktas buvo apdorotas kitu būdu, negu kaitinimas iki trijų arba daugiau F° hermetiškai uždarytame konteineryje, šviežia mėsa, naudojama II ir III dalyse nurodytiems mėsos produktams gaminti, turi atitikti veterinarinių taisyklių reikalavimus, taikomus šviežios mėsos eksportui į Europos bendriją.